

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZERDA, 1932 OKTÓBER 19.
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 238. SZÁMFŐSZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE DR.

Borzalmas vasuti szerencsétlenség történt tegnap a rónáci átjárónál és tizenhét utasnak darabokra tépett holtteste került elő a romok alól

Temesvárott tegnap este borzalmas vasuti szerencsétlenség történt, amely éreteiben felülmúlja az összes ilyen mű eseményeket. A halálnak dus aratása hit ez a rettenetes katasztrófa. Tizenhét utas azonnal meghalt, tizennyolcan pedig súlyosan sebesültek meg. Hogy ezek közül hányan maradnak életben: az kétséges. A szerencsétlenül járt emberek egynek a kivételével mind vidékek. Valamennyit otthon szeretettel

várta a család, az asszony, a gyermek, vagy a szülő. Nem tudták bizonyára elképzelni, hogy még az este folyamán miért nem értek haza. Azzal vigasztalták magukat, hogy talán lekészte hozzátartozójuk a vonatot és majd reggelre jön meg. Reggelre aztán megkapják a lesújtó hírt, amelynek hallatára záporban buggyan ki szemükből a könny, a kis házat felveri a zokogás és urrá lesz rajtuk a gyász és a fájdalom.

megakasztja — most is le volt eresztve.

A vonat mozdonya zakatolva robotott át a váltón és utána rohant a teherkocsik sora is. Már éppen a podgyázkocsi hagyta el a váltót, amikor egyszerre irtóztató dübörgéssel kisiklott a személykocsi.

A vonat tovább rohant. A 213 C számú podgyázkocsi még a sineken volt, a kisiklott személykocsit maga után huzta, ez után pedig következett a 4347 számú postakocsi, amely az előtte levő kisiklott kocsit tolt. Talán egy fél percig tartott ez így, amikor a személykocsi, amelynek alváza levált, hirtelen felfordult.

Ebben a pillanatban recsegéssel-ropogással az egész kocsi összetört. Az egész mindössze annyi ideig tartott, akár egy szemvillanás. Nem tovább. És

abban a pillanatban az utasok mind a romok alatt heverték.

Csermák András váltóór, aki a rónáci átjárónál este hat órakor vette át a szolgálatot, a szerencsétlenség idején az őrház előtt állott. A szegény ember ijedten kiáltott föl, amikor látta, hogy mi történt. Ugyanakkor futott oda az egyik közeli rónáci házból Fischer Ferenc vasuti munkás, aki egyben önkéntes mentő is. Tudta, hogy szükség lesz ott az ő munkájára és szaladás közben előszedte a zsebéből a mentőszalagot és a karjára huzta föl azt. Völker Albert mozdonyvezető, aki szintén a közelben lakik és szabadnapos, a városba igyekezett éppen és a vasuti átjáró előtt állott, amikor a szerencsétlenség történt. Csermák, Fischer és Völker azonnal fellármázták a környéken levő vasutasokat és értesítették a szerencsétlenségről a vasutállomást.

Megjelennek a helyszínén a vasut vezetői

A józsefvárosi pályaudvarról Mező Ferenc helyettes főnök több forgalmi tisztviselővel azonnal a helyszínére sietett. Csak annyi időt vett magának, hogy értesítette a szerencsétlenségről a vasut igazgatóságát. Az igazgatóság ugyanakkor értesítette a mentőket, a rendőrséget és az ügyészséget is.

A vasuti tisztviselők a vasuti munkásokkal együtt nekiláttak, hogy a romok

alatt megkeressék az utasokat. Közben újabb munkásosztályokat rendeltek ki a szerencsétlenség színhelyére. Kivonult egy szakasz csendőr is a rend fenntartására.

A vasut igazgatóság részéről megjelent Cristea Szilviusz igazgató, Ciutak főfelügyelő, Jurca felügyelő, Codarcea baleseti szakértő és többen mások.

Zsombolyai vegyesvonatot érte a katasztrófa

A szerencsétlenség Temesvár területén történt. A rónáci vasuti átjárónál, ahol az országút keresztlévágja a zsefvárosi pályaudvarról kifutó sineket és ahol a másik oldalon már kezdődnek Rónac barátságos házai.

A szerencsétlenül járt vonat a zsombolyai vegyesvonat volt, amely este hat óra és negyven percekor hagyja el a vasuti állomást.

A vonat mozdonyból, változóan huzott-harmintc teherkocsiból, egy armadosztályú személykocsiból és egy postakocsiból áll. A személykocsi, amely ezzel a vonattal közlekedett, egy hat-

van esztendő régi alkotmány volt, kivülről nyíló ajtókkal. Ilyen kocsik ma már alig vannak használatban. Ez is a háboru alatt került ide. A kocsi, mely már régen érett volt arra, hogy az ócskavasba dobják, most apró dirib-darabokban hever. Annyira elpusztult ez a kocsi, hogy fejszével, feszítő vassal és mindennemű más pusztító szerszámmal nem lehetett volna jobban rommá verni.

A kocsival együtt azonban tizenhét emberélet is odavesztett, tizennyolc ember pedig annyira megsérült, hogy ezek közül soknak az életben maradása kétséges.

Vasuti és gyári munkások utaztak a halálvonaton

Az esti zsombolyai vegyesvonattal rendszerint temesvári vasuti és gyári munkások igyekeznek hazafelé. Leginkább férfiak ezek. Nők alig vannak az utasok között. Ez a magyarázata annak, hogy a tizenhét halott között csak egy nő van, a sebesültek között pedig ettől. A mozdonyvezető, Liszkó Frigyes, az indulás előtt jóval már a mozdonyon volt. A fűtővel együtt rendbe hozta a gépet és várta az indulás idejét. Muntean János kalauz bement

még a forgalmi irodába, jelentkezett és megkapta a forgalmi tiszttől a parancsot az indulásra. Odakint már sötét volt, a lámpák is égtek végig az állomáson. A kalauz jobb kezében tartott lámpáját meglóbalta, aztán fiútyentett,

majd felugrott a személykocsira, amely utolsóelőttinek volt kapcsolva. Előtte voltak a teherkocsik, mögötte pedig következett a postakocsi.

Rettenetes dübörgéssel kisiklott a személykocsi

A jeladásra a mozdonyvezető megszólította a gőzspót és a megeresztett gőz egindította a mozdonyt. Lassan kerültek gördülésbe a kerekek. A teherkocsik, amelyek a mozdony után voltak kapcsolva, nagy zördülésekkel, nekiütdéséssel indultak meg. A vegyes vonat nem sokkal elhagyta a perront, ott robotott

a raktárházak előtt és egyre gyorsabb lett a menete. Az állomási épületek gyérültek, a vasuti állomás területe keskenyedett és a pályaudvar kijárata közelébe került. A vonat ott volt már a rónáci átjárónál. A sorompó — amely miatt a rónáciak egyre panaszkodnak, hogy a forgalmat fentartja és őket utjukban

Mentőautók szállítják a sebesülteket a kórházba

A rendőrség részéről elsőnek jött ki Rode Sándor rendőrigazgató, a mehalai rendőrség vezetője, akivel Coti, Andreescu és Lazar rendőrkomiszárok jöttek együtt. Valamivel később már ott volt Crenian Aurél rendőrprefektus, Balea Aurél irodaigazgató és Csemiczky Imre rendőrbiztos. Az ügyészség részéről — amikor a mentési munka már be volt fejezve — megjelent Nicolaius soros ügyész. A helyszínén megjelent orvosok között az első volt Pacurariu dr. vasuti főorvos, Ratiu Jenő dr., Bánfi István dr., Lazar Emil

dr., Sele Jeanu Virgil dr. és Todan Liviusz dr. Az orvosoknak azonban nem sok dolguk akadt, mert a mentők, akik két kocsival vonultak ki,

a sebesülteket — szám szerint tizennyolcat — sebtiben felrakták a mentőautókra és a kórház sebészeti osztályára szállították őket.

Amíg ez azonban megselekedhető volt, addig kemény munkát kellett a munkásoknak végezniük, hogy a romok alól kiszedjék az utasokat. A gyér világitásnál — a nagy ivlámpák onnan

messze vannak és csak initt-amott pislog egy-egy kisebb villanylámpa — a munkát lassan ment. A forgalmi főnökség intézkedésére azonban fáklyákat és nagy acetilénlámpákat hoztak. Ezeknek nagy fényénél a látvány teljes borzalmaságában bontakozott ki. Elöl állott a vonat, amely csak percek múlva tudott a kisiklás után megállni. Éppen ez adta meg a rettenetes pusztulás lehetőségét.

A felborult kocsit ugyanis a haladó vonat körülbelül negy-

ven-ötven méternyire huzta, a postakocsi pedig maga előtt tolt a felborult vagont.

Liskó Frigyes mozdonyvezető ugyan ugyaszólván a kisiklás pillanatában vette észre a szerencsétlenséget, fékezett is, azonban a vonat nem tudott azonnal megállni. Amikor pedig megállt, akkor már nem hallatszott az összetört kocsijai alól sem jajgatás, sem kiáltás, csak néha egy-egy gyenge nyögés, vagy sóhaj.

Ideges, lázas, gyors munkáskezek bontották szét a romokat. A munkások térdig gázoltak az elpusztult kocsijai darabjaiban és ablakainak üvegtörmelékeiben.

A mentési munka megkezdése előtt öt perccel sikerült az első embert kiemelni. Lélezett.

— El, — mondották a munkások és a súlyos sebesültet, aki eszméletlen kívül volt, vigyázva rakták le a törmelékeltől távolabb egy üres helyre.

A halál glédája félelmetes képet nyújtott a fejnélküli véres törzsekkel, összetört bordákkal és leszakított lábakkal

Ugyanakkor három másik munkás az első halottat emelte ki. Ezt valamivel távolabb rakták le. Aztán egymásután következtek a sebesültek és halottak. Borzalmas volt nézni, amint a halottak száma párhuzamosan szaporodott a sebesültek számával.

A munkások egymásután számolták őket:

— Egy, kettő, három, négy...

Husz perc múlva az összetört kocsijai alatt nem volt már ember, sem halott, sem élő. Akkor értek ki a mentők is és szedték össze a sebesülteket, akiket a kórházba szállítottak. Az orvosok és a mentők csak hevenyészett kötésekkel alkalmazták és a mentőocsira rakták a sebesülteket. Már látványos volt, hogy a sebesültek közül sokan többé nem térnek magukhoz.

A halottak a vasúti sín mellett ott feküdtek szép sorjában. A halál glédája volt ez a fekvő sor. Sérüléseik, amelyek halálukat okozták, borzalmasak voltak. Kettőnek a feje teljesen levált törzsétől és csak csatolmány volt még. Lábaik és bordáik mind el voltak törve. A legtöbben azonkívül koponyaalapú törést is szenvedtek. Kettőnek fölvergődött a hasa és a belső részei kidőltek. Alig volt közte olyan, akinek a lába vagy térdben, vagy a felső combban nem törött volna el.

A legszomorubb névsor

Megkezdődött a szomorú seregszemle. A halottak sorát végigdefilírozta Andreescu rendőrkormányzó és Ratiu Jenő dr. vasúti orvos. Cocos Viktor, a vasúti ambulatórium alkalmazottja, aki szintén egyike volt az elsőnek, akik a helyszínen megjelentek, végigtapogatta a halottakat abból a célból, hogy a sérüléseket — amelyeket a ruha takart — meg lehessen állapítani. Ugyanő nyult bele a zsebeikbe és onnan kiszedte az igazolványaikat, vagy pedig az értékeket. Feljegyezték a neveiket és feljegyezték a náluk talált pénz mennyiségét, vagy a tárgyakat is. A szomorú névsor a következő:

1. Egy ismeretlen nő. Ruhafoszlányából megállapítható, hogy a munkásosztályhoz tartozott. A felismerhetetlenség össze volt roncsolva a feje, egyik karját csak félóra múlva találták meg a kocsijai romhalmaza alatt. Az egész teste véres húscafat. Semmi igazolványt nem találtak nála.

2. Olariu Vazul harmincéves vasúti munkás Beregszóról.

3. Radó Péter cigány.

4. Stefan Milos földmives Beregszóról. Negyvenéves.

5. Suszter József.

6. Dragan Péter vasúti munkás, harmincöt éves, Beregszóról.

7. Stefan Péter földmives, Zombolya.

8. Bergau Mihály negyvenöt éves földmives, Szakálháza.

9. Surucin Jusztin csendőrörmeszter, Gyertyámos. A csendőrörmeszter, aki a regétől nemrég került Gyertyámosra, tegnap hivatalos ügyekben jött be Temesvárra és este akart hazautazni.

10. Muntean János, harminchat éves vasúti kalauz, rónáci lakos, felesége és két kis gyermeke siratja.

11. Bogdan Vazul Beregszó, földmives.

12. Ismeretlen férfi.

13. Dobosan János pályamunkás.

14. Jungblut János földmives, Gyertyámos.

15. Ghilezan Vazul dohánygyári munkás.

16. Predean Vazul dohánygyári munkás. Ez a szerencsétlen ember volt a leggazdagabb a halottak között, mert a zsebében nyolcszáz leit találtak. Csupa papírszázak. A csomag külseje véres volt. Predean Vazul vére pirosított rajta.

17. Reyla R.

Intézkedés történt, hogy a halottakat még az éjszaka folyamán a halottas furgonok a józsefvárosi temető halottasházába szállítsák. Az ismeretlenek személyazonosságának megállapítására megteszik a szükséges kísérleteket.

Letartóztatták Csermák András váltóőrt

Crenian Aurél rendőrprefektus még ott a helyszínen megkezdte a kihallgatásokat. Elsőnek Csermák András váltóőrt hallgatta ki. Csermák negyvenhárom esztendő és huszonegy éve áll a vasut szolgálatában. Soha szolgálata alatt szerencsétlenség nem történt. Hétfőn este hat órakor vette át a szolgálatot. Alig volt szolgálatban, máris jött Zombolya felől a Simplon-ekszpressz. A Simplon ugyanazt a helyet futotta végig, ahol később a szerencsétlenség történt. A váltó teljesen rendben működött és a Simplon minden baj nélkül jutott keresztül rajta. A második vonat volt a Zombolyára menő vegyesvonat, amely hat óra negyvenkor hagyta el a pályaudvart. Harmadiknak a varjasi vonatnak kellett volna ugyanott bejönnie. Alig percek választották el a zombolyai vonat kimenetelét a varjasiak befutásától.

Cristea vasutigazgató a balesetről

Kihallgatták Stefan Miklós vasúti munkást, aki a szerencsétlenség pillanatában három másik társával az őrházban vacsorázott. Azt vallotta, hogy nem hallotta, hogy Csermák váltókezelő a kéziváltót átcsapta volna, pedig az közvetlenül az őrház előtt van és a nyitott ajtón keresztül az átcsapódás zaját okvetlenül meghallotta volna.

Cristea Szilviusz vasutigazgató annak a véleményének adott kifejezést, hogy Csermák András rajta tartotta kezét a kézi

Azt állítja, hogy őt nem terheli semmi felelősség. Az állomásra még nem adta le a fényjelzést a blokkváltó kiváltására, a kézi váltóhoz pedig még nem nyult hozzá. Csermákot őrizetbe vették.

Előbb a rendőrségre, onnan pedig az ügyészségre kísérték.

Kihallgatták Liskó Ferenc mozdonyvezetőt is, aki elmondta, hogy a váltó rendszeresen működött. Hogy helyesen volt beállítva, annak az a jele, hogy a vonat majdnem teljesen keresztülment a váltón. Valószínűnek tartja, hogy a váltó szerkezeti hiba következtében magától váltódott át a vonat alatt. Liskó Ferenc kihallgatása után intézkedés történt, hogy a vegyes vonat — természetesen a személykocsi, továbbá a sebesült podgyázkocsi és a postakocsi nélkül — folytathassa útját Zombolya felé.

váltó fogantyuján és türelmetlenül várta, hogy a vonat végigfusson a váltón. Lehet, hogy türelmetlenségében előbb csapta át a váltót valamivel. Ez azonban nem bizonyos. Nem lehetetlen az sem, hogy a váltó valóban maga csapódott át. A váltót szakértők fogják megvizsgálni és azok fogják megmondani, lehetséges volt-e az önátváltás.

A csenei jegyző és felesége szintén súlyosan sebesültek

A mentők a sebesülteket a Begaszanatóriumba szállították, ahol azonnal orvosi kezelés alá kerültek.

A katasztrófának összesen tizenhét súlyos sebesültje van, köztük három olyan, akikről az orvosok lemondtak.

A sebesültek névsorát Lázár Toderis huszonegy éves gyertyámosi munkás nyitja meg, aki váll- és lábtörést szenvedett. Állapota életveszélyes. Köny-

nyebb sérülésekkel menekült meg Lázár Péter, huszonnyolc éves szakálházi munkás, akinek a jobb lába eltört. Nagyon súlyos az állapota egy Cinu nevű beregszói gazdának, akinek az állkapocs csontja tört el és olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, hogy bővebben nem tudták kihallgatni. Életveszélyesek a sérülései Hotea János harminchéves beregszói munkásnak is, akinek mindkét lába eltört.

Férfi télikabát- és öltönyszöveteket
új és divatos kül- és belföldi árukat legolcsóbban vásárolhat

Dénes și Pollák

divatáruházban

Gyárváros, Andrásy-ut. Telefon 24.

Haldokolva szállították be a kórházba Reitz János tizennyolc éves szakálházi fiatalembert, akinek egész teste súlyos zúzódások és roncsolások borították. Súlyos az állapota Plesz J. kab huszonkétéves gyertyámosi munkásnak is, akit lábtöréssel operáltak. Az egyetlen zombolyai sebesült könnyű sérülésekkel szabadult meg. zombolyai sebesült Singer Lajos huszonhat éves fiatalemberrel azonos akit könnyebb fej- és arczúzódásokkal ápolnak a kórházban. Achim Józsa a következő sebesült, huszonhárom éves Grabac községből való. A ballábát kettős törést szenvedett.

A sebesültek között van Imbries Traján csenei jegyző és a felesége is. A jegyző gerincoszlopa megsérült és azonkívül olyan súlyos belső sérülései vannak, hogy az orvosok nem bíznak a felépülésében. A jegyző feleségének a ballábát amputálták, azonkívül megcsontolt törést állapítottak meg az orvosok. A nagy vérvesztéstől teljesen legyengülve, az orvosok életveszélyesnek tartják állapotát.

A tizennyolcadik

halálos áldozat

Nagyon súlyos sérülései vannak Santpetrean György huszonnyolc éves beregszói munkásnak, akit mindkét lába eltört. Gilde János nagyjécai hentes volt az első sebesült, aki a műtőasztalra került. A szerencsétlen embernek mindkét lábát amputálták, de már operáció közben, a nagy vérvesztéstől szivgyengeség lépett fel, agonizálni kezdett

és röviddel a műtét után meghalt.

A haldoklók között volt Vitt Máté huszonkétéves kisjecei munkás is, akinek mindkét combcsontját összeroncsolta a vasúti kocsi. A vonaton utazasszonyok közül megsebesült Ghilezan Eudochia huszonkétéves beregszói munkásnő, aki többszörös medence-törést szenvedett, azonkívül mindkét lábát összeroncsolódott. Állapota életveszélyes. Beregszó községből való Galestea Anna harminckétéves munkásnő, akinek a bal lapockacsontja eltört el, a bordái összezúzódtak és a tüdője is megsérült, úgy, hogy az orvosok nem bíznak a felépülésében. Nagyon súlyos az állapota Crism Floare harmincnyolc éves beregszói asszonynak is, akinek a karja és lába eltört. Az asszonyok közül Olariu Ilona huszonkilenc éves asszony sebesült meg a legkönnyebben, aki zuzott fejsérüléssel került a kórházba.

Olariu Ilona elmondta az orvosoknak, hogy a szerencsétlenség pillanatában hatalmas lökést éreztek, mire utasok közül többen felugrottak és a kocsi ajtaja felé rohantak. A férje szintén felállt az ülésről, de csak egy lépést tehetett, mert a következő másfél percben hatalmas robajjal összetörték a kocsik és még látta, hogy a férj a vasdarabok összeroncsolta. A szerencsétlen asszony férje borzalmas látólát eszelésen sikított a kórházba és az orvosoknak a legnagyobb erőszakkal sikerült csak megnyugtatni a sérüléseit bekötözni.

A szerencsétlenségről értesítették a Begaszanatórium főorvosát, Candea Aurél dr.

igazgatófőorvost, aki a szanatórium orvosi karával az operációk egész tömegét végezte el még az este.

műtétek befejezése után is a kórházban maradt és személyesen ellenőrizte a betegek állapotát.

A halálvonaton utazott Linszter zsef zsbolyvai zenetanár és ismert arnagyleánya is, aki Temesvárott kánakodó bátyját látogatta meg. A fiatal leány, a vasúti katasztrófa miatt em érkezett meg a jelzett időben Zsomolyára. Szülei aggodalma a kétségbeesésig fokozódott, amikor értesültek a szerencsétlenségről. Nyomban telefonon deklódtak Temesvárott, de a leányuk

neve nem szerepelt sem a halottak, sem a sebesültek névsorán. De nem találták meg a bátyjánál sem, aki felkutatására indult. Késő éjjel is kereste még eltiúnt hógát, de eredménytelenül.

A szerencsétlenség híre pillanatok alatt terjedt el a városban. Az első percekben azonban bizonytalanságban volt a lakosság, hogy tulajdonképpen mi történt. Először az volt a hír, hogy egy motoros vonat siklott ki, később a Simplonról beszéltek. Voltak olyanok, akik úgy tudták, hogy a befutó Simplon nekiment a kijáró vegyes vonathoz. Tegnap este hét órától egészen éjjelig egyre szólt szerkesztőségünk telefonja s Te-

mesvárról s vidékről — sőt Budapestről is — egyre érdeklődtek a vasúti szerencsétlenség felől. A Rónac felé az emberek valóságos áradata hömpölygött. Gyalog, villamoson és takszin rengetegen siettek ki a szerencsétlenség színhelyére. És akkor látszott meg, hogy nagyon jó volt, hogy a csendőrség és rendőrség kordont vont a baleset színhelye köré, mert máskülönben a sok tolongó kíváncsitól lehetetlen lett volna a mentés és a romok eltakarítása. A vasúti pálya maga csak keveset rongálódott meg és azon a vasúti forgalom még az éjjel helyreállott.

Lemondott a kormány

Vaida tegnap benyújtotta az egész kormány lemondását és a király azt elfogadta — Maniu ma kihallgatáson jelenik meg

Bekövetkezett az, ami a politikai események tárgyilagossá bírálói előtt egyáltalában nem hatott a váratlan szenzáció fejével: a Vaida-kormány lemondott. Azok a mélyreható ellentétek, amelyek miniszterelnök és Titulescu között orosz szerződés ügyében kipattantak, három napon tanácskozás és többszörös királyi kihallgatás ellenére sem talált gyihilést és tegnap a helyzet már annyira kiélekedett, hogy Vaidára egyetlen megoldás kínálkozott és pedig a kormány lemondásának bejelentése.

A király a lemondást elfogadta és egyelőre teljes a bizonytalanság még arra vonatkozólag, hogy ki kap megbízatást az új kormány megalakítására.

Váltság elsímitásának kísérletébe belepescsolódott Maniu Gyula is, aki minden erővel igyekezett a viharfelhőket elvolítani, de amikor Mihalache belügyminiszter is Titulescu mellé állott és ezzel a kormány egységes állásfoglalásán ist ütött, a Vaida-kabinet sorsa megpecsételődött.

Tegnap délután két órakor a bukaresti lapok a helyzetet már igen pesszimistikusan ítélték meg. Ekkor Vaida személye körül csoportosultak az erdélyi képviselők, szenátorok és politikusok, akik a miniszterelnökkel szolidaritást vállaltak, viszont Mihalache ekkor már Titulescuhoz állott közel.

A tegnapi délután szakadatlan tárgyalásokkal telt el. Azonban eredmény nem mutatkozott, mert ugy Vaida miniszterelnök, mint pedig Titulescu választatlanul kitartottak álláspontjuk mellett. Természetes, hogy ilyen körülmények között fokozatos érdeklődés mutatkozott Vaida miniszterelnök kihallgatása iránt. Akkor már teljesen nyíltan beszéltek a kormánykriszról.

Vaida miniszterelnök délután négy órakor járult a király elé. A kihallgatás pontosan negyvenöt percig tartott. A miniszterelnök az uralkodót tájékoztatta a helyzetről és ismételten kitartott fejtett álláspontja mellett.

Miután a miniszterelnök úgy látta, hogy a királyt nem tudja meggyőzni a maga álláspontjának a helyességéről, benyújtotta az egész kormány lemondását. A király a lemondást tudomásul vette, csak arra kérte Vaidát, hogy az új kormány kinevezéséig vezesse az ügyeket.

mikor Vaida a királyi kastélyból távo-

zott, a rá várakozó újságíróknak a következőket mondotta:

— Megismételtem öfelsege előtt már pénteken este benyújtott lemondásomat és azt a király elfogadta.

A Vaida-kormány lemondása a kormánypart körében meglepetést keltett, mert biztosra vették, hogy az utolsó pillanatban sikerülni fog a kormányváltást elkerülni és hogy a helyzet tisztázódni fog. Hogy mi lesz, ezt ebben a pillanatban teljesen világosan nem lehet látni.

Hangoztatják, hogy Maniu Gyula veszi át a kormány vezetését.

Mironescu, esetleg Titulescu jön

Arról is beszélnek, hogy Mironescu lesz az új miniszterelnök. Kérdés azonban, hogy az erdélyiek milyen mértékben támogatnák. Szó van arról is, hogy Titulescu venné át a kormányelnökséget, a külügyi tárcát pedig Mironescunak adná át, akitől átvinné a pénzügyet.

Titulescu a parasztpárti frakciónak és az erdélyiek egy részére akar támaszkodni. Kérdés azonban, hogy az erdélyiek milyen álláspontot foglalnak el vele szemben, mert ebben a pillanatban erre vonatkozólag még teljesen sötétség uralkodik. A kormányváltással kapcsolatos királyi kihallgatások tekintetében sem történt még intézkedés. Csak az a bizonyos, hogy előbb a parlament két elnökét fogadja a király.

Titulescunak tegnap délutánra tervezett kihallgatása a kormány lemondása következtében elmaradt.

Bukarestben élénk kommentálják a Vaida-kormány lemondását. Még nem lehet tudni, hogy mi lesz a lemondásnak a következménye. Abban az esetben, ha a nemzietek és a caranisták között mély-

Minden attól függ, hogy Maniu milyen magatartást tanúsít Vaida lemondásával szemben. Maniu-kormány esetén Titulescu presztízseinek minden sérelme nélkül elfoglalhatná külföldi pozícióját.

Kérdés azonban, hogy a nemzeti parasztpárt erdélyi része miként ítéli meg a helyzetet. Színájában lázas tanácskozások vannak és úgy látszik, hogy a kormánykrisis nem csak átmeneti jellegű, hanem súlyosabb következményeket is von maga után. Ha az erdélyiek a hangoztatott szolidaritást fentartják, úgy a helyzetet előre megítélni nem lehet.

reható véleményeltérések támadnak, úgy kétségtelen, hogy sorsdöntő események következnek.

Nem lehetetlen az sem, hogy a nemzeti parasztpártban pártszakadásra kerül sor. Ebben az esetben pedig esődöt mond minden előzetes kommentár.

Mihalache tegnap délután a lemondás után kihallgatáson jelent meg a királynál. Mihalache azt ajánlotta az uralkodónak, hogy a kormányalakítással bizza meg Maniut. Valószínű, hogy maga a király is foglalkozik ezzel a gondolattal.

Mindenesetre azonban ki akarja kérni Maniu véleményét és azért ma délelőtre magához kérte.

Maniu, aki vasárnap este Bukarestbe utazott, ma délelőtt Színájába érkezik. Nem hiszik azonban, hogy Maniu vállalkozik a kormányalakításra. Ha ez mégis megtörténik, akkor Maniu csak a király határozott kívánságának tesz eleget. Kérdés még, hogy sikerülni fog-e Maniunak a kormányt a fenforgó nehézségek miatt megalakítani.

Varsányi Irén, a kiváló magyar prózaszínésznő tegnap meghalt

A magyar színészet Hegedűs Gyula halála óta nem érte olyan pótolhatatlanul nagy veszteség, mint tegnap Varsányi Irén váratlan halálával. Varsányi 1880-ban született Győrött és iskoláinak elvégzése után színi pályára lépett. Csakhamar feltűnt, hamarosan a pesti Vigszínház tagja lett, ahonnan csak a halál választotta el. Sikereik

egész sorozatát könyvelhette el, fényes szerepe Molnár Ferenc Liliomának Julika alakítása volt, amelyet utána senki sem tudott úgy megjátszani. 1904-ben ment férjhez Szécsi Illés gyároshoz. Halálát epebaja idézte elő. Ugyanis már évek óta szenvedett benne, de legutóbb gyulladás állott elő és mikor a Park-szanatóriumba szállították, már

Elismert saját gyártmányu
„Blondel rámák”
csakis
„Record” Horvátnál kaphatók
IV., Hunyadi-ut 14.
Arak folyó méterenkint
6 cm széles 8 cm 10 cm 12 cm
165 lei 195 lei 250 lei 300 lei
Képerkezést gyári árban!
Gyors kiszolgálás.

késő volt. Haláltusájában ő vigasztalta családját és borzalmas kinoktól váltotta meg tegnap délen a halál.

Varsányi Irén soha sem volt túlekedő, róla soha hasábos reklámok újságokban nem jelentek meg. Finom, de-cens jelenség volt, aki csakis nagy tehetségére támaszkodva futotta meg fényes karrierjét. Csodás orgánuma, utólérhetetlen marad. A bánatos melankoliától a dévaj pajzanságig mindent kifejezett ez az orgánum és egyenesen a lélekhez tudott szólni. Hogy a magyar színészet világszerte elismert érték lett, ehhez nem kis mértékben hozzájárult Varsányi Irén művészete. Az egyre jobban elületesedő budapesti színpadon Varsányi Irén jelentette a tiszta művészetet, a puritán, igazi színészetet és feltétlen tehetséget.

A sikkasztott pénzt annak kell megtéríteni akicé költötték

Néhány hónap előtt nagy feltűnést keltett a temesvári postánál leleplezett sikkasztás, amelyet Török János fő-tisztviselő követett el. A vizsgálat az első napokban harmincezer lei hiányt állapított meg. Az összeget Török János felesége, aki szintén a postánál van alkalmazva, visszatérítette és ezzel az ügy büntető része le is zárult volna, mert a posta a bűnvádi feljelentést a kár megtérítése után visszavonta. A vizsgálat során azután kiderült, hogy a kár lényegesen nagyobb, mint azt hitték, mert kiderült, hogy Török János mintegy száz-huszezer leit sikkasztott. Ezt a pénzt a sikkasztó felesége nem tudta már előteremteni, de még, ha ennyi pénze lett is volna, segíteni nem tudott, mert Török János időközben elhagyta a feleségét és ahhoz a tisztviselőhöz pártolt át, akire a sikkasztott pénzt is költötte. A posta fegyelmi bizottsága ezért úgy határozott, hogy ezt az utóbbi tisztviselőt büntetésből más városba helyezze át, egyben arra is kötelezte, hogy a sikkasztott pénzt részletekben a postának visszatérítse. Török János ügyét pedig a büntető hatóság intézi el és a sikkasztó tisztviselő már a napokban a bíróság elé kerül.

Ha — Já
minden szemüveg
Dobos optikusnál, Józsefváros
Telefon: 971

JENNY a
hires jósnő
csak rövid ideig
Temesváron
Belváros, Bulev.
Reg. Ferdinand 1.
Löffler-a ház I. em.
ajtó 4.

Jakabffy Elemér dr. a magyar eöböl

A tökéletes gazdasági lerongyolódottság közepette is a Magyar Párt a nemzeti kulturát fentartotta és ez jelenti a legnagyobb sikert

A Magyar Párt lugosi tagozata vasárnap a lugosi Magyar Otthonban nagy érdeklődés mellett tartotta meg évi rendes közgyűlését. A közgyűlésen a párt parlamenti csoportját Jakabffy Elemér dr. országos alelnök és Willér József dr. képviselők, a bányai központot pedig Ambrózy Andor báró elnök és Páll György dr. főtítkár képviselték. A közgyűlésen Jakabffy Elemér dr. elnök, akinek nagyszabású beszédét a jelenlévők élénk figyelemmel hallgatták. Beszédében markáns vonalakkal festette meg a kisebbségek helyzetét Romániában.

Bratianu Vintila — mondotta Jakabffy — hat esztendő előtt kifejtette, hogy a kisebbségi kulturát úgy kell ellensúlyozni, hogy a kisebbségeket leszegényítik, kulturájuk aztán magától rommá lesz és a romokon felépíthető lesz az új egységes román kultúra. A liberálisok neki is látták, hogy ezt a programot megvalósítsák és hogy azt nem tudták teljesen végrehajtani, azon mult, mert leszorították a kormányról. Az utánuk jövő kormányok ezt a tervet ugyan nem vetették el, csak éppen nem igyekeztek azt olyan brutálisan végrehajtani. Azonban a következők mutatják, hogy nem volt lehetséges a magyar kisebbséget olyan gazdasági nyomorba juttatni, hogy a gazdasági válság ne érintse az egész román nemzetet is. A gazdasági mélységből megállapíthatjuk, hogy ha bár kulturánk meg is érezte a gazdasági leromlást, azért mégsem törpült el, hanem liktetően él tovább. A Magyar Pártnak legszebb sikere az, hogy a tökéletes gazdasági lerongyolódottság közepette is fentartotta a magyar nemzeti kulturát. Minden politikai lépésünket azzal a céltudatossággal tettük, — hangoztatta Jakabffy Elemér dr. — hogy ezt a kulturánkat egy jobb és egy szebb jövő számára átmentsük.

— Duca nemrég azt mondotta, hogy a többségi nemzet és a kisebbségek között az atmoszféra megnyílt. Ducának igaza van, de nem azért, mintha a többségi politikusok jobb belátásra jutottak volna, hanem azért, mert mindannyian olyan helyzetben vagyunk, amelyből a kétségbeesés már csak igen rövid az út. A rossz sorsban enyhülnek az ellentétek. A kopláló magyar és román nyugdíjasok közt az ellentétek valóban eltiúntek. A román és magyar elárverezettek között az atmoszféra valóban enyhült. Egy fronton állanak azok a románok és magyarok, akik egész életük szerelményét egy szerencsétlen gazdasági politika következtében elpusztították látják. A politikai életben azonban nem látjuk az atmoszféra enyhülését. A többség semmit nem tett, hogy a kisebbségek érzelmeihez közelebb jusson. Csináltak kisebbségi államtitkárságot, amelynek jelen-

téktelenségén csak mulatni lehet. Nem jelenti az atmoszféra enyhülését az, hogy közéletünkbe beállítják a magyar renegátokat és lehetővé teszik, hogy a magyar gazdasági szövetséggel megbontani igyekezzenek a magyar egységet. Csodálom Vaida miniszterelnököt, hogy éppen ő az, aki az ilyen erkölcsstelen politikához teret ad, aki pedig jól ismeri a hatást, amit ez kivált, hiszen élénk emlékezetben él Burdia Szilárd emléke. Amikor Muth Gáspár dr. néhány hét előtt a kamará-

ban kérte a kormányt, tegye intézményesen lehetővé, hogy a községi képviselőtestületekben a kisebbségek anyanyelvüket használhassák, ezt a többségi párt egyszerűen lezavazta.

Beszéde folytatásában Jakabffy Elemér dr. rámutatott arra, hogy az ilyen tények nem javítják az atmoszférát. Felsorolt egy sereg kisebbségi sérelmet és végül hangoztatta, hogy a magyarság nem tér le arról az útról, amelyen jogaiért küzd.

Az önálló szörénymegyei tagozat megalakulását kimondották

A nagy tetszéssel fogadott beszéd után Brandstätter József titkár felolvasta évi jelentését, amely rámutat arra, hogy a lugosi tagozat örvedetesen fejlődik. Ezt látni lehet a parlamenti választások eredményéből is. 1928-ban négyszázhatvan, 1931-ben ötszáznyolcvan és 1932-ben hatszázhetvenegy szavazat jutott Lugoson a magyarpárti listára.

A magyarság összetartása kétségkívül a községi választáson magyar tagot juttat majd a városi nagytanácsba is.

Az évi jelentés kiemelte a Magyar Otthon fontosságát, amelyet a párt a Magyar Dal- és Zeneegyesülettel együttesen tart fenn és amelyben több száz kötetes könyvtárat létesített.

Nikolics Dániel indítványára kimondták, hogy a községi választáson a magyarság ahhoz a párthoz csatlakozik, amely listájára a legtöbb magyar tagot veszi föl.

Benzinnel leöntötte az ágyat, belefeküdt és meggyújtotta az ágyneműt

Borzalmas módon vetett véget életének Gombkötő Erzsébet, a Kardos-telepen lakó negyvennégy éves munkásasszony. A szerencsétlen asszony hosszabb idő óta beteg feküdt és ez annyira elkeserítette, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Benzinnel leöntötte az ágyneműjét és azután befeküdt az ágyba, meggyújtotta a benzines ruhákat. Az ágynemű már hatalmas lángokkal égett, amikor a beteg asszony a borzasztó fájdalomtól sikoltozni kezdett. Segélykiáltásaira berohantak a szomszédok s férje is, akik nagynehezen kimen-

Szabó Gábor pénztáros jelentése után a vezetőségnek a közgyűlés a felmentvényt megadta.

Azután kimondták, hogy Lugos központtal külön szörénymegyei tagozatot létesítenek.

Ambrózy Andor báró, a Magyar Párt bányai tagozatának elnöke, bucsuzott az önállóságra lépett szörényi tagozattól amelynek községi altagozatait 1929-ben a bányai tagozat szervezte be. Sok sikert kívánt a tagozat működéséhez. Maszali Ferenc dr. facsádi tagozati elnök vezetésével jelelőbizottságot küldtek ki, mivel azonban a vármegyei vezetőség tekintetében a bizottság nem tudott egyhangu megállapodásra jutni és mivel az egyes tagozatok nem küldték ki az országos szervezeti szabályzatban előírt módon elektoralkat, emélfogva a szörénymegyei tagozat vezetőségének megválasztását Páll György dr. javaslatára egy külön összehívandó folytatólagos közgyűlésre halasztották.

tették a tüzből. A lángokat is eloltották, majd értesítették a mentőket, akik a súlyosan sebesült asszonyt a kórházba szállították. Gombkötő Erzsébet olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy a kórházban rövidesen meghalt. Halála előtt még kihílgatták és akkor elmondotta, hogy tettét végső kétségbeesésében követte el. Már hosszú idő óta súlyos beteg volt és mégsem akarták a kórházba szállítani, ahol gyógyulást remélt. Azért követte el az öngyilkosságot, hogy szenvedéseitől megszabaduljon.

A munkanélküli segély előteremtését célzó bizottság első ülése máris közönnyel találkozott

A temesvári munkanélküliek téli segélyezése ügyében a város vezetősége tegnap este gyűlésre hívta egybe a segélybizottság tagjait. A gyűlést azonban nem lehetett megtartani, mert éppen azok a tényezők, mint a gyárosok, nagyiparosok és iparosok, akiktől a segélyezés kérdésének megoldása nagy részben

függ, nem jelentek meg a gyűlésen. Gabor Liviusz dr. polgármester rámutatott arra, hogy a munkanélküliek segélyezését törvényes formában akarták megoldani és erre vonatkozólag Temesvár város kezdeményezésére törvényjavaslatot is dolgoztak ki. A törvényjavaslatot a kamara megszavazta, de a szená-

tusbn nehézségek merültek fel úgy, hogy a városnak most más utakat kell keresni. A mostani gyűlést is ezért hárították egybe, de sajnálattal állapították meg, hogy éppen azok nem jelentek meg, akik nélkül a súlyos problémát megoldani nem lehet. Ezek a fontos tényezők már most visszariadtak, mielőtt még a tükör felvált volna valamit. Ezért a tanácskozási elhalasztását indítványozta, amit elfogadtak.

Azután Pirovsky Károly a szociáldemokrata munkásság képviselője leszögezte, hogy a segélyezést azelőtt nem lehet még megkezdni, mert a nagyipar akadályokat gördít a segélyezés módjának megoldása elé. Arra kért a polgármestert, kényszerítse a nagyiparosokat határozott állásfoglalásra, amit Gabor Liviusz dr. polgármester meg is ígért. Több felszólalás után a gyűlés úgy határozott, hogy a közeli napokban újból összejönnek és arra az elhatározatra a nagyiparosokat is meghívják.

Bosszúból

elpusztította Sipos tanár szobrázat műtermét

Sipos Andrásnak, az ismert temesvári szobrásznak a piaristaépület napszuterénhelyiségében levő műterme csupa romhalmoz, csupa törmelék. A szülőföldben levő szobrok agyagformák a felismerhetetlenségig megrongálva földön hevernek. A kész gipszöntvényekből hulladék lett. A műterem volt Szabolcska Mihály költőpápnak Sipa András által tervezett és a Tunnműhelyben márványból kifaragott doborművi szobra is. Ez is elpusztult. E a vandalizmust pedig egy bosszúfiatalember végezte, aki ezzel a hállansággal fizetett meg a mesternek a ért a sok jóért, amit vele szemben cselekedett.

Szemerédy Károly asztalos bútortervező az ipariskolában növendék volt Sipaosnak. A háboru után összeférhetlensége miatt nem volt maradás Magyarországon. Megpróbálkozott Jugoszláviában, majd Csehszlovákiában. Mindkét országból távoznia kellett. Temesvárra jött és Sipaos András segítségével foglalkozáshoz jutott. Sipaos helyen jótállást vállalt érte, de Szemerédy nem tett eleget fizetési kötelezéseknek. Amikor emiatt Sipaos szemrehányást tett neki és megszakította a viszonyt, az érintkezést, akkor a szobrászt az asztalosműhelyébe csalta és ott erőszakkal akart bizonyos nyugtákat tőle elvenni. Emiatt eljárás is folyik ellene, mert brütálisan bántalmazta Sipaost. Most pedig az utca felőli ablak betörése és kifosztása után behatolt a műterembe és mindent elpusztított. Sipaos András kárhévesez le. Szemerédy a rendőrség előtt beismerte tettét és azzal mentegőzik, hogy annak elkövetésekor rész volt.

Szörmék

Bundák

megbízhatóan és legolcsóbban!

Szörmé Értékesítő Társaság

Józsefváros, Kossuth L.-u. 6. sz., a Polgári Takaréknál.

Detail eladás engros árakon.

— A bányai Magyar Párt ifjusági tagozata társadalomtudományi szemináriumot rendez, amely ma, kedden este kilenc órákor tartja első őszi vitaestjét. Az est előadója Cseresnyés Kirschner Sándor lesz, aki Világnezet és világproblémák címmel tart előadást, amelyet vita követ.

— Jaritz Lilly és Papier Marcell bemutatkozó hangversenye. Október 20-án, csütörtökön este 9 órákor a Lloyd-klub helyiségében tartják bemutatkozó hangversenyüket Jaritz Lilly és Papier Marcell a német konzervatórium és operaiskola kitüntetéssel végzett növendékei. A két temesvári fiatal operanékes Fuchs Viktor bécsi énektanár, az európai hírvé kiáló énektanár és operaiskola kitüntetéssel végzett növendékei. A két énekművész műsorán a legkiválóbb zeneszerzők Ternevározt még alig hallott művei szerepelnek. A kísérőket Freund Leó zongoraművész fogja ellátni. Jegyek már csak nagyon csekély számban Jaritz vaskereskedésében, Lloyd-soron kaphatók.



— Az Erdélyi Helikon októberi száma első nagy érdekességi cikkének keretében közli az Erdélyi Helikon irodalomtörténeti pályázata nyertesének nevét és pályanyertes művének bevezető fejezetét. A szám négy novelláját Bethlen Margit, Szántó György, Hollitscher Ferenc és Thura Zsuzsa írták. Kiemelkedő közlemények: Dsida Jenő: „Kóborló délután kedves kutyámmal” című hatalmas közleménye és Kós Károly „Öreg Szinán építőmester” című kulturtörténeti miniatűrje. A Szemlében Babits Mihály, Dsida Jenő, Kovács László, Főja Géza nagyobb cikkein kívül Ligeti Ernő, I. Szemlére Ferenc és Kovács József szemle-cikkeit közli az Erdélyi Helikon októberi száma, amely három műmellékletben Gáborjáni Szabó Kálmán három fametszetét mutatja be. Az Erdélyi Helikon szerkesztője és kiadóhivatala: Kolozsvár, P. Mihai Viteazul (Széchenyi-tér) 40, II. Magyarországi főbizományos: Studium R.-T. Budapest, IV., Muzeum körút 21. Komoly érdeklődők részére mutatónyomórakot szívesen küld a kiadóhivatal.

— Ha fáradt és izgatott, ha álmatlanságban és gyakori félelemérzetben szenved, ha hasgörcs, mellnyomás vagy szív-fájás kínozza, akkor igyék reggel éhgyomorra 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait s elhárítja a vértőlulást. Az emésztőszervek gyógyításának több orvosánára elismeri: olyan tüneteknél, melyek a tápcsatorna tartalmának önmegregéséből származnak, a Ferenc József víz kitűnően beválk. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Összeütközött két hajó a kikötőben. Vasárnap hajnalban a galaci kikötőben majdnem elsüllyedt a Light angol tehergőzös. A hajó több száz vagon épületfával érkezett Galacra és a kikötőben összeütközött egy másik hajóval. Az összeütközés következtében az angol hajó annyira megsérült, hogy süllyedni kezdett. A hajó legénysége több vagon árut a vízbe dobott és ezzel, valamint más hajók segítségével sikerült elérni azt, hogy a felszínen maradt. A sérült hajót a dokkba vontatták.

Sport

Gólzápor hullott egyes pályákon a bajnoki forduló mérkőzése során

A vasárnapi bajnoki forduló ismét meglepetéseket hozott. A Kinizsi meglepetésszerűen 4:0 arányban verte a favorit Ilsa csapatát. A Banatul pedig az Electrica együttesét győzte le 3:2 eredménnyel. A TAC biztos győzelmet aratott a lelkesedés nélkül küzdő Kadima felett, amely 5:1 arányu vereséget szenvedett. Az UDR kemény küzdelem után 4:1-re győzte le a Rapid csapatát. A Ripensia—TMTE barátságos mérkőzést 2:1 gólaránnyal a szerencsésebb Ripensia nyerte meg.

A második osztály bajnoki eredményei a következők: Dácia—Hertha 3:2, Venus—Unirea 0:0, Fratelia—Patria 7:0, Vulturi—Törökves 10:0.

Aradon a következő eredmények voltak: AAC—Soimi 3:0, Hakoah—Tricolor 0:0, ATE—Olimpia 1:1, Transilvania—Unirea 3:0.

Karánsebesen a lugosi Vulturi az Inainte csapata ellen játszott bajnoki mérkőzést. A meccset a lugosiak nyerték meg 11:0 arányban.

Facsádon a lugosi munkásegylet csapata 1:0 arányu győzelmet aratott a Facsádi SC együttese felett.

— Szüreti multság Lippán. A Lippai Munkás Testező Egyesület hatalmas érdeklődés mellett tartotta meg szüreti multságát, amely minden tekintetben kitűnően sikerült. A feldiszipert terem roskadozott a szőlőtől, amely csöszök és csöszleányok vigyáztak, de az ügyesek mégis alaposan megdézsmáltak a fűrtöket. A közönség kitűnő hangulatban vigadozott és csak a hajnali órákban oszlott szét. A pompásan sikerült multságért Mayer Nándor elnököt, Höfler Márton sportigazgatót és Szignároovits János szakosztályvezetőt illeti elismerés.

* Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun, ékszerész, Küttl tér 5.

— Idegrohamában konyhakéssel átvágta a nyakát. Bisztray Gyula dr. budapesti orvos lakásában megdőbentő tragédia játszódott le. Az orvos sógornője, Bisztray József aradi adóhivatali tisztviselő felesége, aki súlyos idegbetegségben szenvedett, Budapestre utazott, hogy ott az orvostanókkal megvizsgáltassa magát. Mielőtt azonban az orvosokat felkereste volna, hirtelen idegrohamokat kapott és egy éles konyhakéssel átvágta a nyakát. A szerencsétlen asszony a nagy vérvesztességtől elvesztette az eszméletét és mire rá találtak, már halott volt.



Dácia szab. kerítésfonat

a jelenkor legjobb, legszebb és legolcsóbb fonatfajtája nélkülözhetetlen az őszi bekerítéshez!

Frontkerítés, vaskapu, vasajtó

hullámzott erős sodronyfonat betéttel, különféle stilszerű kivitelben villák és családi házak részére a legszebb dísz és a legjobb védelem.

Bozsák M. és Fia r.-t. Temesvár II. Alsóárok-u. 10

Nagy készletek. Ingyen árlap. Telefon 3-88

Lugoson

a Vulturi második csapata 6:1-re verte a Kolping együttesét.

Bukarestben

a Juventus 4:3 eredménnyel legyőzte az országos bajnok Venus csapatát.

A román válogatott csapat az ausztriai Linzben vendégszerpelt és szép küzdelem után 1:0 arányu győzelmet aratott az osztrák amatőrválogatott felett.

Budapesten

a derbinek számító Hungária—Ujpest mérkőzés 3:3 arányban döntetlenül végződött. A Ferencváros—Nemzeti mérkőzés a Ferencváros 2:0-ás győzelmét eredményezte. A többi eredmények a következők: Szeged—Somogy 3:1, Kispes—Soroksár 7:2, Budai 11—Attila 3:2.

A Balkán olimpiász atlétikai versenyen

a román atléták gyengén szerepeltek. A temesvári Löwenfeld a 200 m. síkfutásban csak második lett. Ideje rosszabb volt, mint amilyent itthon szokott futni.

Firenzében az olasz—magyar atlétikai mérkőzést bonyolították le, amelyet az olaszok nyertek meg 79:62 arányban.

— Öngyilkossági kísérlet a fogházban. Herhalt József többszörösen büntetett veszedelmes betörő, aki a temesvári ügyészségi fogház lakója, öngyilkosságot kísérelt meg. A vizsgálati fogságban levő bűnöző a fogház udvarán oltatlan meszet talált, amelyből nagyobb mennyiséget bevitt a cellájába. A meszet azután egy pohár vízben feloldotta és az oldatot megitta. A mentők beszállították a kórházba, ahol elmondta, hogy már több mint egy hónapja van fogságban anélkül, hogy kihallgatná volna.

Látott már Ön krokodilt?!

Tekintse meg kirakatomat! FEUER bőraruizem I., Mercy-utca 8.

* Modern üvegtáblákat és transzparenszeket művészi kivitelben legolcsóbban készít, Zöldy cimpfestő, Bonnáz-utca 9.

— Halálos végű löverseny. Pardu-bitzban nemzetközi löverseny volt, amelyen halálos szerencsétlenség történt. Az akadályversenyen Popper kapitány, Csehszlovákia legjobb urlovasa, olyan szerencsétlenül zuhant a lóval, hogy nyakát törte és nyomban meghalt.

— Egymásba futott két vonat. Irsi jelentés szerint Bretagneban Cernices város közelében borzalmas vonat szerencsétlenség történt. Az éjszakai sötétségben egy személyvonat és tehervonat összeütközött. A súlyos karamból következében a személyvonat számos kocsija pozdorjává zúzódot. A szerencsétlenségnek eddig tizenhárom halottja van, míg tizenhárom utas veszélyes sérüléseket szenvedett.

— Schneider: Néhány óra a bencések között. Szerte a világon, városok fogtagában és magányos hegyfokokon mindenütt ott állanak a keresztény békés várai, a szerzetesházak, amelyeknek csak falait látjuk, de belső életét mindennapjába sohasem tekinthetjük. Egy kiváló francia író, Eduard Schreder, vállalkozott, hogy a kivüállók is megnyissa a kolostorok „Pax” festetes kapuit s betekintést engedjen a szerzetesi élet mindennapi óráiba, a magfestői bensőségében, családias természetében. A személyes átélés melegségevel festi meg ennek a különös élet apró képeit, a felkeléstől az imán, a kán, emlékedéseken át a lefekvésig örök álomig: a kolostori temetőig bencések életét írja meg a szerző, amely minden más szerzetesrend prototípusa ezért tulajdonképpen a könyvön át egész szerzetesi életbe láthatunk, e lön világba, mely a hétköznapi zaja lett örök vasárnapi csendben figyelő örökkévaló dolgokat. A könyv Szuny X. Ferenc és Tóth Pelbárt kitűnő fordításában, Jeges Ernő művészi címlapval jelent meg az Athenaeumnál, köb bi ára 132.— lei volt, most árlesztásban 56.— lei minden könyvkeresésben, vagy ahol nincs Lepage nál, lozsvár. Kérje az árleszállítások jegyzékét.

Cserépkályha

Kandalló

Takaréküzhely



a gyártónál mindig a legolcsóbb. Kályhám valódi Chamotte agyagból készülték, melyek jószágért garantiálok.

TURI GYÖRGY

cserépkályhás

egyedüli üzlethelyisége Gyárváros, Liget-ut 9. (A gyárvárosi parkkal szemben)

Autóbusz menetrend

Temesvár — Csanád — Teremi

Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról e Teremléről
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:15 órakor
Délben 1 „	Délben 12:15 „
Este 6 „	Este 5:15 „

Temesvár — Nagykomlós

Indulás Temesvárról	Indulás Nagykomlósról
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:30 órakor
Délben 1 „	Délben 1 „
Este 6 „	Délben 1 „

Rádió

Kedd, október 18. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román könnyű zene. 8.40: Gramofonzene. 9: Rádiózenekar hangversenye. 9.45: Hangverseny. 10.5: Szórakoztató Budapest. 10.15: Katonazenekar hangversenye. 1.5: Cigányzenekari hangverseny. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió előadója. 5.10: Lindmayer Béla dr. előadása az uszatorvényről. 5.45: Hírek. 6: Zenekari hangverseny Dullen (hegedű) és Rieger Tibor (zongorák) közreműködésével. 7.25: Megyeri jazz-bandjének hangversenye. 8: Károly énekszámaival. 8: Bakos előadása: Az ujság szíve. 8.30: A háuser című dalmű előadásának titése az operaházból. Utána hianajd cigányzenekar hangversenye. 12.30: Zenekari hangverseny. Gramofonzene. 4.20: Hegedűhangverseny. 6: Gramofonzene. 8.35: Zenei népszerű hangverseny. 11: Táncczene. **Belgrád.** 12: A rádiózenekar hangversenye. 1.5: Gramofonzene. 11.30: Táncczene. **Milánó.** 8: Zenei hangverseny. 8.30: Gramofonzene. Operaelőadás gramofonlemezeken. **Prága.** 6: Gramofonzene. 8.20: Operaelőadás. 11.20: Fuvószenekar hangversenye. **Róma.** 9.45: Zenekari hangverseny. 11: Gramofonzene. **Szomburg.** 7: Szórakoztató zene. **Varsó.** 9.30: Szólisták hangversenye. 11: Táncczene. **Varsó.** 7: Táncczene. Népszerű hangverseny. 10.30: Dalok előadása. 11.15: Táncczene.

KÖZVETLEN

A DÉLI HIRLAPBAN

„Zabads meg a gonasztól!”

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: Kisregézői Bán András
70. folytatás.

Akkor azt is tudnia kell, hogy ki a bűnös.
Tudom.
Mondja meg a nevét.
Stewens, aki szemben állott az elnök-most egyszerre megfordult, a tanuk felé nézett, aztán felemelte jobb kezét, rámutatott Dalton Ellyre és megállt.
A bűnös ott ül. A bűnös miss Dalton Elly.
Meglepetés moraja zúgott végig a széken.
— Ah, — hagyta el száz ajkat a feladott.
Miss Dalton ijedten fölsikoltott.
Miss Dalton Elly halálsápadtan tolt ki és ott remegett a székén.
Minden szem egyszerre feléje szegezték a tekintetüket.
— Kérem a tekintetes bíróságot, — mondta szavait egy perc múlva Stewens, — gondoskodjék róla, hogy miss Daltont őrizetbe vegyék.
A tárgyalási elnök intésére a két fogor egyike, akik jobbról-balról ültek a bíróságon, felállt, és a bűnös miss Dalton elé, aki mellől a többi elhúzódtak.
— Most pedig adja elő bizonyítékait, fordult a bíró Stewens magándefelé.
— Igenis, — válaszolt az kurtán.
Stewens beszélni kezdett.
— A vizsgálat során sok szó esett arról, hogy mister Tenkei feleségül akarta

Közgazdaság

Az új bázisai vágány december közepén nyílik meg és ugyanakkor nyomban megkezdik a régi vágány lebontását

Megirtuk, hogy az új bázisai vágány teljesen elkészült és azt decemberben helyezik üzembe. Most már megállapították ennek pontos idejét is. Az új bázisai vágány közgazdasági bejárása dec. 15-én lesz. A bizottság tagjai, továbbá a város és a sajtó képviselői különvonaton járnak be az új pályát, amelyet ünnepe-

Román nyelvtanfolyam. A kereskedelmi és iparkamara — mint jelentettük — az idén is megtartja rendes román nyelvtanfolyamait kezdők és haladók részére. A haladók részére rendezett tanfolyamon kereskedelmi levelezés is szerepel, mint tantárgy. A résztvevők első sorban kereskedők és iparosok, ezeknek alkalmazottjai, valamint kereskedelmi és ipari magántisztviselők lehetnek. A tanfolyam hat hónapig tart, hetenkint háromszor való tanítással mindig este 7 és 8 óra között (hétfőn, szerdán és pénteken kezdők, kedden, csütörtökön és szombaton haladók részére). Az első óra otobor 31-én lesz. A tandíj 600 lei, amelynek fele a beiratkozásnál, a másik fele a tanfolyam megkezdésekor fizetendő. Beiratkozásokat a kereskedelmi és iparkamara titkári hivatala október 31-ig fogad el. A tanfolyamokat csak legalább 20 jelentkező esetén tartják meg.

lyesen fölavatnak. December 16-tól kezdve az összes vonatok, amelyek Bázis, Buziás, Oravica s Győr felé járnak, már az új vasuti pályán fognak közlekedni. Ettől a naptól kezdve a város belső területén több vonatjárás nem lesz és a régi bázisai vágány lebontása nyomban megkezdődik.

Megtartják a bászai iparoskongresszust. A kisiparosok országos szövetségének bukaresti elnöksége értesítette a temesvári ipari munkaadó szindikátusát, hogy az október 16-ra kitűzött, de elhalasztott bászai iparoskongresszust október 30-án kivánja megtartani. A kongresszuson résztvesz Joaniescu munkaügyi miniszter, valamint Samuil, az iparosok országos szövetségének elnöke. Képviseletük magukat továbbá az összes okiráltságbeli, erdélyi, besszarabiai és bukovinai ipari érdekeltségek is.

A temesvári gabonapiac tegnap lanyha volt és nem alakult ki az üzlet végleges képe. Az árak némi ingadozás után a szombati nivón állapodtak meg: óbuza 630, újbuza minőség szerint 565—600, tengeri 215, ujtengeri 140, zab 240, rozs 460, árpa 250, lucerna 20.00, lóhere 20.00, burgonya 140—170 lei volt száz kilónként.

Minden napra jut egy vonatbeszűntetés. Megirtuk, hogy a vasuti vezérigazgatóság a már beszüntetett vonatokon kívül újabb vonatok beszüntetésével foglalkozik. A beszüntetett vonatok között van az egyik bázisai vonat is. Temesvár és Bázis között jelenleg két vonat közlekedik, amelyeknek Vejtán van csatlakozásuk és a temesvári utasok ott szállanak át. Ezek közül az egyik vonatot és annak ellenvonatát most beszüntetik. Ebben az ügyben érintkezésbe léptek a jugoszláv vasutak vezérigazgatóságával, amely a beszüntetést tudomásul vette. November elsején ennek következtében naponta csak egy vonat fog Bázisra járni és ugyancsak egy vonat érkezik onnan Temesvárra.

A hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank temesvári fiókjának hivatalos árfolyamai a következők. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): francia frank 658 (695), font 577 (582), svájci frank 32.40 (32.58), márka 39.80 (40.10), cseh korona 495 (497), dinár 2.95 (2.97).

Legújabb magyar könyv!

Körmendy Ferenc, A BUDAPESTI
KALAND szerzőjétől
INDUL 7.15 VIA BODENBACH
Ár a Lei 32.—
Kapható a

„Cultura” könyvkereskedésben
Józsefváros, Hunyadi-ut 15.

Ugyanezen könyvet és még sok ezret a Cultura kölesönkönyvtárában a Déli Hírlap minden igazolt előfizetője havi 25.— lei kölcsöndíj ellenében olvashatja.

venni miss Dalton. Hát az erről szóló megállapításokat korrigálnom kell. A házasságról igenis szó volt, de az nem mister Tenkeinek jutott először eszébe, hanem miss Daltonnak. Ő volt az, aki magát el akarta vétetni a milliomos gyárossal. Erről több ízben teljesen leplezetlenül beszélt az édesanyjával, missis Daltonnal. Hogy erről miss Dalton sem a nyomozás idején, sem a tárgyaláson nem szólt, természetesen tartom, mert hiszen a lányáról volt szó. A beszélgetéseket azonban több alkalommal kileste White Kitty, aki miss Dalton szobalánya volt. Kérem jegyzőkönyvbe venni, hogy White Kitty eskü alatt kész megvallani, hogy miss Dalton miként mondta el anyjának, milyen asszonyi fifikával akarja rávenni mister Tenkeit, hogy őt feleségül vegye. Miss Dalton azt is mondta anyjának, hogy főleg a vagyon miatt kíván mister Tenkeihez nőül menni. A terve már-már sikerült, amikor aztán egyszerre csak Amerikába érkezett miss Tenkei. Miss Dalton ezzel a széllyezetve látta a tervét és ő volt aki miss Tenkeit meggyűlölte, nem pedig megfordítva. Miss Dalton úgy látta, hogy miss Tenkeinek megjelenése őt elűti a nagy vagyonról, amelyre számított.

— Tehát szerint miss Dalton bosszúból követte el a gyilkosságot? A bosszút azért szomjazta, mert tervezett házassága meghiúsultnak látszott?
A bírónak erre a közbevetett kérdésére Stewens megadta a felvilágosítást:
— Maga miss Dalton, bárhogyan is haragudott miss Tenkeire, még nem találta volna okot arra, hogy mister Tenkeit megmérgezze. Volt azonban más valaki, aki erre tüzelte. Volt más valaki, aki rábeszélte mister Tenkei megölésére. Ez a valaki véletlenül egy levélnek a birtokába került, amelyből megtudta, hogy mister Tenkeinek van egy vég-

rendelete, amelyben százezer dollárt hagy miss Daltonra. A levél a közjegyzőnek szól, akit arról értesít, hogy a végrendeletet, amelyben miss Daltonról megemlékezik, meg akarja változtatni. Már most az illető, aki jogtalan uton jutott ennek a levélnek a birtokába, azzal ijesztette miss Daltont, hogy mister Tenkei úgy változtatja meg a végrendeletét, hogy miss Daltonra semmit sem hagy. Meg kell tehát mérgezni, mielőtt a végrendeletet megváltoztatja. A felbujtó azt is suttogta a miss fülébe, hogy hiszen a házasságból miss Tenkei miatt, aki intrikál nagybátyja frigykötése ellen, úgy sem lesz semmi. Így aztán mindenféle mesterkedéssel sikerült rávennie miss Daltonra, hogy teljesen akaratlanul engedelmeskedjék neki és a mérgekeverésre vállalkozzék.

A tárgyalási elnök hihetetlenül csóválta a fejét. Az esküdtek és a hallgatók is értelmetlenül néztek.

— Nem tudom megérteni, — mondotta a tárgyalási elnök, — hogy mi érdeke lehetne egy idegen embernek, hogy mister Tenkeit meggyilkoltassa.

— Mélyen tisztelt bíróság, — mondotta Stewens, — méltóztatnék elhinni és bizonyítékokat fogok erre vonatkozólag előterjeszteni, hogy miss Dalton tényleg biztatásra gyilkolt. És a csudálatos az, hogy mister Tenkeit a felbujtó csak rövid idő óta ismerte és mindössze talán csak egyszer beszélt vele.

— Hát akkor mi oka lehetett?

— Az volt az oka, hogy az illető halálosan szereti és halálosan gyűlöli is egyben miss Tenkeit. Neki mister Tenkei erőszakos halála arra volt jó, hogy miss Tenkein bosszút álljon, amiért szerelmét visszautasította. Miss Tenkei akarta tönkretenni és mister Halmossal való házasságát úgy akarta megakadályozni, hogy a misst a börtönbe és esetleg a villamos székbe juttassa. Ez a felbujtó megtudta miss Dalton terveinek meghiúsulását, miss Tenkei iránti gyűlöletét és miss Dalton a saját cél-

jaira használta föl. Miss Daltonnak, akár hogy is gyűlölte miss Tenkeit, sohasem jutott volna eszébe, hogy gyilkoljon, ha a sors nem hozza össze a felbujtóval.

— Ön, mister Stewens, ezzel azt akarja talán mondani, hogy a mérget is a felbujtó adta miss Daltonnak?

— Nem, a mérget maga miss Dalton szerezte meg, azonban az ördögi tanácsot a felbujtó adta neki. Az főzte ki a tervet, hogy levelet kell írni a sheriffnek és a nyári villa parkjába brontott vadállatok kiirtására sztrichnint rendelni. Valószínű, hogy a leveleket is a felbujtó hamisította. Miss Daltonnak csak az volt ebben a feladata, hogy meglesse a levélhordót és a miss Tenkeinek szóló küldeményt, amelyben a mérget volt, magához vegye. További feladata volt a luminált kicserélni a sztrichninnel.

— Mister Stewens, — szakította ismét félbe a bíró a detektivet, — ön nekünk itt annyit beszél a felbujtóról, eddig azonban még egyetlen szóval sem mondta meg, hogy az illető kicsoda.

— Nincsen okom eltitkolni az illető kiletét. Rendelkezésre állok a tekintetes bíróságnak.

— Tehát kicsoda a felbujtó?

— Baikalov Iván.

— Orosz ember? — kérdezte meglepetve a bíró.

— Nem, kérem, Baikalov Iván magyar és igazi neve Kovács Márton. Most csak annyit mondok róla röviden, hogy Magyarországon a kommun alatt népbiztos volt. Akkoriban látta meg miss Tenkeit és azóta állandóan üldözi szerelmével. Amerikába is utána jött, de itt az orosz hangzásu Baikalov nevet vette föl. Mint orosz emigránsnak sikerült bejutnia a Tenkei-gyárba orosz levelezőnek. Ez a kettős nevű elutasított szerelmes volt az, aki miss Tenkein bosszút akart állani és nem törődött azzal, hogy bosszúja hevében feláldozza mister Tenkei életét.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 lett fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvaróban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok. Józsefvárosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő mert számlakiírás és pénzbeszedés kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Alkalmazás

Kinderfräulein

hochdeutschsprechend haushefend zum vierjährigen Töchterlein nach Bukarest sofort gesucht. Vorzustellen Dienstag 11—12 Silberstein, II., Indóház-ut 22. (1435)

Intelligens nőt

román, németet, leánykák mellé délutánokra keresek, esetleg azonnalra. Cim a kiadóban. (1428)

Ügyes kifutó

azonnalra felvétetik. Jelentkezni Foto Müller Jakab, Belváros, Bulev. Reg. Ferdinand. (1434)

Állást keres

Apolónónek

ajánlkozik azonnalra középkoru özvegy nő hosszu bizonyítványokkal. Cim a kiadóban. (859)

Érettségizett piarista

órákat adna. Szives megkereséseket „Lelkiismeretes” jelíggre kiadóba kéri. (1425)

Adás-vétel

Családi ház

Kisoda VIII. utca 33 szám alatt eladó. Bővebbet Temesvár I., Zápolya-utca 4. Japcea. (1423)

Perzsaszőnyeget

keletit és belföldit, ezüstököt, ékszereket, antik butort keresek megvételre. Bizományban mindezeket átveszem, esetleg előleggel. **Zálogcédulákat** magas árban veszek. **Sternberg.** (1391)

Legjobb

és legolcsóbb bádogos és vízvezeték szerelési munkát kapja Tóth Mihálynál, Fröbl-utca 26. (1883)

Ha jó és olcsó

munkát akar, keresse fel Bednarek vízvezeték és csatornázási vállalatát, Temesvár, József-tér 14. Dir. CFR épület. (1462)

Azt a tüzfáját!

amire télire szüksége van még szerezte volna be, úgy most a legutolsó alkalom van erre. Dacára a fűtárellátásnak, még a régi áron vásárolhat!

Már 160⁰ leitől kaphat egy méter jó tüzfát.

Salamon és Tsa

Józsefváros, Pályaudvar-sor 2., a Begamalommal szemben. Telefon: 12-53.

Eladó

201 négyzetöl szép házhely, utcai front, Preyer-utca végén, Józsefváros, nagyon olcsó árban. Érdeklődni IV., Fröbl (Gen. Foch) 46. I. emelet, ajtó 4. (1403)

Veszek

modern használt hálót. Ár megjelölendő. Ügynök díjazva. Cim a kiadóban. (1429)

Olcsó butor

1 komplett hálószoba 4500 lei, 7500 lei. Tele háló 14.000 lei. Ebédlő tölgyfából 12.000 lei. Konyhaberendezés 1500 lei, régi butorokat becserelek. Belváros, Nádor-utca 4. utcai üzlet ajtó bejárat. (1430)

Plüss klubgarnitúra

csillár, tiszta élnáló és különféle háztartási cikkek eladók. I., Erzsébet-utca 6. II. em. 8. d. u. 4-ig. (1387)

Telekkönyvileg átírható

állami vagy városi telek jó helyen megvételre kerestetik. 2—3 telek egymás mellett előnyben. Ajánlatok „Telek” jelíggre a kiadóba kéretnek. (1381)

Bakás

Modern ujonnan

festett 4 nagy szobából álló lakás nagy mellékhelyiségekkel, csendes fekvés, vilányos megálló mellett azonnalra, vagy november 1-re nagyon önyösen kiadó. III., Kazinczy-utca 4. (1390)

Modern 3 szobás

lakás azonnalra kiadó. II., Indóház-ut 7. (1379)

Különféle

Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár- és nádszék-fonással, házicipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhoz is meggyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros, Posta-utca 2. (509)

Pénzes társat

keresek kis üzembe, tömeg munkához. Cimeket a kiadóba kérek. (1393)

Vegetarianus és dietetikus étterem

Bulev. Reg. Ferd. 11. (Lloyd-sor). Kitűnő dietetikus és vegetarianus konyha, állandó hideg és meleg ételek. Olcsó menü és abonoma rendszer. Szives pártfogást kér a tulajdonos. (1866)

Kisebb vegyeskereskedést,

berendezéssel, vagy helyiséget bérbe vennék. Cim a kiadóban. (1431)

Elveszett

a Bem-utcában egy arany függő. Becsületes megtaláló jutalom ellenében Bem-utca 34. alatt adja le. (1432)

Koszt és kvártély

kapható. II., Iona-utca 10. (1433)

Ruhatár

óvadékkal nov. 1-re bérbeadó. Biztos existencia. Terminus-kávéház. (1436)

HIRDESSEN

A DÉLI HIRLAPBAN

15 leiért egyszer

60 leiért egész hétig

hirdetjük kiadó lakását!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott tiszta utcai

külön bejáratú Erzsébetváros, Csáki-utca 4. I. em. 3.

1 szoba-konyha (vízvezetékekkel) gyermeektelen házaspárnak azonnalra

Józsefváros, Zrínyi-utca 15.

2 szobás utcai modern fürdőszobával azonnalra 1600 leiért.

Huszár vendéglő mellett Gyárvaros, Alsóárók-utca 2. u. szám.

2 szobás fürdőszobás

november vagy december 1-re Gyárvaros, Fő-u. 28. vagy Coronini-tér 22.

4 szobás modern

november 1-re Erzsébetváros, Tirol-u. 36. Házmesternél.

Józsefváros, Református ház

5 szobás modern

november 1-re Józsefváros, Ormos-utca 8.

Hirdesse e rovatban

kiadó lakását

Családi ház

(mellékhelyiségekkel) azonnal vagy nov. 1-re Érdeklődni: Söprényi vendéglőben, Freidorf-uton.

Szoba

irodnának vagy rendelőknek telefonhasználatú Lloyd-sor, Palace II-5. Telefon 848.

Nagy szuterén-helyiség

azonnal kiadó Közleebbit: Klein bóröndös-nél, Belváros, Börze-utca E. K. Thomas-ház után.

Téli menetrend

Érvényes október 2-től a közép- és keleti európai idősámítás szerint.

Vonatok indulása a józsefvárosi pályaudvarról:

- Bukarest felé Simplon
- Bukarest felé
- Bukarest felé gyors
- Bukarest felé
- Karánsebes felé
- Bukarest felé Rapid
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé Simplon
- Zsombolya felé
- Resica felé
- Resica felé
- Resica felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Buziás felé
- Buziás felé
- Báziás felé
- Báziás felé
- Gyér felé
- Keresztes felé
- Radna felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Valkány felé

Vonatok érkezése a józsefvárosi pályaudvarra:

- Bukarest felől
- Bukarest felől gyors
- Bukarest felől
- Bukarest felől Simplon
- Karánsebes felől
- Zsombolya felől
- Zsombolya felől Simplon
- Zsombolya felől
- Resica felől
- Resica felől
- Resica felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Buziás felől
- Buziás felől
- Báziás felől
- Báziás felől
- Gyér felől
- Keresztes felől
- Radna felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Varjas felől

(A resicai vonalon Zsebelyen Lieb és Csákova, Gátalján Lugos és Nagy szám, Berzovian Oravica és Anina, csanádi vonalon Billéd, Lovrin és Nagy-szentmiklós felé van csatlakozás.)